

Zmluva č. 2025O037 o hostovaní na festivale
uzatvorená v zmysle ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka

I. Zmluvné strany

Usporiadateľ: **Divadelný ústav**
Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 Bratislava 1
IČO: 164 691
DIČ:
zastúpený:
peňažný ústav:
č. účtu:
(ďalej len „usporiadateľ“)

Hostujúce divadlo: **Uhol_92**
sídlo: Bullova 21, 84101 Bratislava
IČO: 50724622
DIČ:
štatutárny zástupca:
IBAN:
(ďalej len „hostujúce divadlo“)

II. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je hostovanie divadla **Uhol_92** na 21. ročníku festivalu Nová dráma/New Drama 2025 (ďalej len „festival“), ktorý sa uskutoční v termíne 12. – 17. 5. 2025. Hostujúce divadlo odohrá na festivale inscenáciu **Alžbeta Vrzgula: Happy End** (réžia: Alžbeta Vrzgula).

III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Usporiadateľ je povinný:

- 1.1** v zmysle výberu dramaturgickej rady festivalu Nová dráma/New Drama 2025 zaradiť do hlavného programu festivalu v hracom termíne: **13. 5. 2025 o 16.45 hod. a o 19.00 hod.** inscenáciu **Alžbeta Vrzgula: Happy End** v produkcii hostujúceho divadla,
- 2.1** zabezpečiť propagáciu inscenácie hostujúceho divadla vo všetkých tlačových materiáloch festivalu, v rámci tlačových správ a tlačových konferencií festivalu a vo vybraných médiách,
- 3.1** zabezpečiť titulkovanie inscenácie na základe prekladu textu, ktorý poskytne hostujúce divadlo,
- 4.1** zabezpečiť distribúciu alebo predaj 90ks vstupeniek pre festivalových hostí a verejnosť na predstavenie o 16.45 hod. a propagovať na svojich sociálnych sieťach a webe predaj vstupeniek na predstavenie o 19.00 hod.

2. Hostujúce divadlo je povinné:

- 2.1** odohrať dňa **13. 5. 2025 o 16.45 hod. a o 19.00 hod.** v rámci festivalu v **KC Nová Cvernovka** v Bratislave predstavenie inscenácie **Alžbeta Vrzgula: Happy End** v trvaní **80 min.**
- 2.2** zabezpečiť na vlastné náklady hrací priestor v KC Nová Cvernovka a všetko technické vybavenie a personálne služby, potrebné k odohratiu inscenácie hostujúceho divadla v rámci festivalu Nová dráma/New Drama 2025,
- 2.3** realizovať po predstavení o 16.45 hod. diskusiu s tvorcami pre študentov v trvaní max. 30 min. a zabezpečiť na jej konanie v KC Nová Cvernovka priestor,

2.4 poskytnúť usporiadateľovi plnú kapacitu vstupeniek v počte 90 ks na predstavenie o 16.45 hod. a zabezpečiť vo vlastných kapacitách predaj vstupeniek na predstavenie o 19.00 hod.,

2.5 poskytnúť anglický preklad javiskovej podoby hry **Alžbeta Vrzgula: Happy End** na titulkovanie,

2.6 odohrať predstavenie na špičkovej úrovni zodpovedajúcej významu podujatia,

2.7 v dostatočnom predstihu zaslať usporiadateľovi text hry, DVD záznam inscenácie, synopsy, fotografie, tlačoviny nevyhnutné k propagácii uvedeného divadelného predstavenia. Divadlo prehlasuje, že vysporiadalo autorské práva k dodaným fotografiám a udeľuje objednávateľovi súhlas na ich použitie za účelom propagácie divadelného predstavenia. V prípade, ak si oprávnená osoba bude uplatňovať nároky súvisiace s použitím fotografií voči usporiadateľovi, divadlo sa zaväzuje odškodniť usporiadateľa v plnom rozsahu uplatneného nároku,

2.8 informovať festival o druhu poistenia všetkých členov umeleckého súboru a členov techniky. Hostujúce divadlo je plne zodpovedné za komplexné poistenie všetkých osôb a majetku divadla počas jeho hostovania na festivale,

2.9 povoliť televíznym a rozhlasovým štábom vyhotovenie zvukovo-obrazového záznamu z predstavenia v dĺžke 10 minút pre spravodajské relácie a pre informačné a propagačné účely festivalu bez nároku na honorár,

IV. Finančné vysporiadanie

1. Každá zmluvná strana je povinná vykonať činnosti uvedené v čl. III tejto zmluvy na svoje náklady.
2. Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť hostujúcemu divadlu honorár za vystúpenie vo výške **1 400,- Eur** (slovom: tisícštyristo Eur) na základe fakturácie zo strany hostujúceho divadla. Hostujúce divadlo po odohratí predstavenia vystaví faktúru, ktorá je splatná 30 dní od jej doručenia.
3. Hostujúce divadlo odvedie z honoráru za vystúpenie licenčné poplatky a iné záväzky voči LITA a iným autorským zväzom.

V. Osobitné ustanovenia

1. Hostujúce divadlo môže odvolať predstavenie iba v prípade vážneho ochorenia niektorého z hlavných predstaviteľov, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni. Pokiaľ hostujúce divadlo zruší predstavenie z iných dôvodov, uhradí usporiadateľovi náklady, ktoré vznikli pri jeho príprave, prípadne ktoré sú nevyhnutné pri zabezpečení náhradného predstavenia.
2. Usporiadateľ má právo zrušiť zmluvne dohodnuté predstavenie, pokiaľ nie sú splnené zmluvne dohodnuté podmienky zo strany hostujúceho súboru, prípadne je inak vážne ohrozená realizácia predstavenia alebo jeho umelecká úroveň. V tomto prípade zaniká hostujúcemu divadlu nárok na úhradu honoráru.
3. Prípadné technické požiadavky, ktoré neboli uvedené v zmluve alebo včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi oboma zmluvnými stranami, nebudú môcť byť zabezpečené a uhradené usporiadateľom.
4. Všetky mimoriadne situácie, ktoré vzniknú počas prípravy na predstavenie v čase konania festivalu sa riešia dohovorom tak, aby sa dodržal program festivalu a neohrozila sa jeho úroveň.
5. V zmysle zákona č.546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, súhlasí hostujúce divadlo so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, res. v Obchodnom vestníku.

6. V prípade nesúhlasu so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, res. v Obchodnom vestníku si hosťujúce divadlo je vedomé, že takto uzatvorená zmluva nenadobúda účinnosť.
7. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční v dôsledku vojny, povodní, národného smútku, uzavretia divadla podľa vládneho nariadenia, generálnej alebo národnej stávky alebo z akéhokoľvek iného dôvodu považovaného podľa medzinárodného práva za udalosť vyššej moci, obe zmluvné strany budú mať právo ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou, a každá zmluvná strana ponese svoje vlastné náklady.
8. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční z iných príčin spôsobených jednou zo zmluvných strán, dotyčná strana uhradí druhej strane všetky vzniknuté náklady.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať písomnými dodatkami potvrdenými oboma štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom.
4. Zmluva nadobúda platnosť jej podpisom a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Autentickosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava

.....
doc. Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.
riadiateľka, Divadelný ústav

.....
Alžbeta Vrzgulová
Uhol_92